



Genehmigung Nr. 11-208

Bozen/ Bolzano, 01.10.2021

Bearbeitet von / redatto da:
Tel. 0471-411800
uvp@provinz.bz.it

BRAUEREI FORST**Integrierte Umweltgenehmigung**

Das gesetzvertretende Dekret vom 3. April 2006, Nr. 152 in geltender Fassung regelt den Umweltbereich.

Im besonderen sieht Teil II, Titel III-bis des oben genannten Dekretes für gewisse Anlagen den Erlass einer integrierten Umweltgenehmigung, anstelle von jedem anderen Sichtvermerk, Unbedenklichkeitsbescheinigung, Gutachten, oder Genehmigung im Umweltbereich vor, mit Ausnahme der für die Durchführung der Richtlinie 2012/18/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 zur Beherrschung der Gefahren schwerer Unfälle mit gefährlichen Stoffen, zur Änderung und anschließenden Aufhebung der Richtlinie 96/82/EG des Rates erlassenen Bestimmungen.

Das gesetzvertretende Dekret 3. April 2006, Nr. 152 in geltender Fassung hat die Richtlinie 2008/98/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 19. November 2008 über Abfälle und zur Aufhebung bestimmter Richtlinien übernommen.

Das gesetzvertretende Dekret vom 26. Juni 2015 Nr. 105 hat die Richtlinie 2012/18/EU zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen übernommen;

BIRRA FORST**Autorizzazione integrata ambientale**

Il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 e successive modifiche ed integrazioni, regola la materia ambientale.

In particolare, la Parte II, Titolo III-bis del suddetto decreto legislativo prevede per determinati impianti l'emanazione dell'autorizzazione integrata ambientale, in sostituzione di ogni altro visto, nulla osta, parere o autorizzazione in materia ambientale previsti dalla normativa, fatte salve le disposizioni emanate in attuazione della direttiva 2012/18/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 4 luglio 2012, sul controllo del pericolo di incidenti rilevanti connessi con sostanze pericolose, recante modifica e successiva abrogazione della direttiva 96/82/CE del Consiglio.

Il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 e successivi aggiornamenti ha attuato la direttiva 2008/98/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 19 novembre 2008, relativa ai rifiuti e che abroga alcune direttive.

Il decreto legislativo 26 giugno 2015, n. 105 attua la direttiva 2012/18/UE relativa al controllo del pericolo di incidenti rilevanti connessi con sostanze pericolose;



Die Autonome Provinz Bozen regelt die Integrierte Umweltprüfung für IPPC - Projekte im Titel IV des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017 Nr. 17 „Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte“.

Die Autonome Provinz Bozen hat im Umweltbereich außer dem bereits zitierten Landesgesetz vom 13. Oktober 2017 Nr. 17 verschiedene Bestimmungen erlassen, im Besonderen:

- das Landesgesetz vom 19. Dezember 1995, Nr. 26, „Landesagentur für Umwelt“;
- das Landesgesetz vom 16. März 2000, Nr. 8, „Bestimmungen zur Luftreinhaltung“;
- das Landesgesetz vom 5. Dezember 2012 Nr. 20, „Bestimmungen zur Lärmbelastung“;
- das Landesgesetz vom 18. Juni 2002 Nr.8, „Bestimmungen über die Gewässer“ ;
- das Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4 „Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz“;
- Beschluss vom 9. Februar 2021, Nr. 102, „Bestimmungen über die Sanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Standorten“

Der Beschluss der Landesregierung vom 8. Juli 2002, Nr. 2473, hat die Landesagentur für Umwelt als zuständige Behörde für die technischen und verwaltungsmäßigen Aufgaben bestimmt.

Am 10. November 2010 wurde die integrierte Umweltgenehmigung Prot. Nr. 654417 für die Brauerei Forst erteilt.

Die Genehmigung wurde mit dem Verwaltungsakt vom 9. Jänner 2012, Prot. Nr. 7822 und vom 9. Jänner 2013, Prot. Nr. 13230 ersetzt.

Mit Schreiben vom 20. Oktober 2020, Prot.Nr. 708959 hat das Amt für Umweltprüfungen der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz das Verfahren zur Überprüfung der integrierten Umweltgenehmigung für die Brauerei Forst AG gemäß Art. 37 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017 Nr. 17 nach Ablauf der 10 Jahre nach Ausstellung der ersten Genehmigung, eingeleitet.

Am 26. Februar 2021 hat die Firma Brauerei

La Provincia Autonoma di Bolzano ha regolamentato l'autorizzazione integrata ambientale per installazioni IPPC nel Titolo IV della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, „Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti“.

La Provincia Autonoma di Bolzano ha emanato in materia ambientale varie norme, in particolare, oltre alla già citata legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17:

- la legge provinciale 19 dicembre 1995, n. 26, „Agenzia provinciale per l'ambiente“;
- la legge provinciale del 16 marzo 2000, n. 8, „Norme per la tutela della qualità dell'aria“;
- la legge provinciale del 5 dicembre 2012 n. 20, „Disposizioni in materia di inquinamento acustico“;
- la legge provinciale del 18 giugno 2002 n.8, „Disposizioni sulle acque“;
- la legge provinciale del 26 maggio 2006 n.4 „La gestione dei rifiuti e la tutela del suolo“;
- Delibera 9 febbraio 2021, n. 102, „Disposizioni relative alla bonifica e al ripristino ambientale dei siti inquinati“

La deliberazione della Giunta provinciale dell' 8 luglio 2002, n. 2473 ha individuato l'Agenzia provinciale per l'ambiente quale autorità competente per le funzioni tecnico amministrative.

In data 10 novembre 2010 é stata rilasciata l'autorizzazione integrata ambientale n.prot. 654417 per l'impianto Birra Forst.

L'autorizzazione è stata sostituita con provvedimento del 9 gennaio 2012, n.prot. 7822 e del 9 gennaio 2013, n.prot. 13230.

Con lettera del 20 ottobre 2020, n. prot. 708959 l'Ufficio Valutazioni ambientali dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima ha avviato la procedura di riesame dell'autorizzazione integrata ambientale per la ditta Brauerei Forst Spa ai sensi dell'art. 37 della legge provinciale del 13 ottobre 2017 n. 17 per decorso del termine di 10 anni dal rilascio della prima autorizzazione.

In data 26 febbraio 2021 la ditta Birra Forst Spa



Forst AG die Dokumentation zur Überprüfung der integrierten Umweltgenehmigung zusammen mit der Überprüfung der Anwendung der BAT eingereicht. Die Dokumentation wurde mit weiteren Unterlagen am 14. April 2021 ergänzt.

Die Firma Brauerei Forst AG unterliegt nicht der Pflicht zur Erstellung des Berichtes über den Ausgangszustand gemäß dem Ministerialdekret Nr. 272 vom 13. November 2014, ersetzt durch das Ministerialdekret Nr. 104 vom 15. April 2019.

Am 9. Juni 2021 hat die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich gemäß Art. 4 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017 Nr. 17, abgehalten, wobei die zuständigen Ämter und Abteilungen für folgende Fachbereiche vertreten waren:

- Luft und Lärm
- Gewässerschutz
- Abfallwirtschaft

ein positives Gutachten zur Überarbeitung der integrierten Umweltgenehmigung der Brauerei Forst AG abgegeben.

Dies vorausgeschickt erlässt die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz, in Übereinstimmung mit dem Gutachten der Dienststellenkonferenz im Umweltbereich, die

INTEGRIERTE UMWELTGENEHMIGUNG

für die **BRAUEREI FORST AG** in der Gemeinde Algund, mit Rechtssitz in Algund, Vinschgauerstr. 8, für die Ausübung

- der **IPPC-Tätigkeit Kategorie 6.4(b)** - Behandlungs- und Verarbeitungsanlagen zur Herstellung von Nahrungsmittelerzeugnissen aus pflanzlichen Rohstoffen mit einer Produktionskapazität von mehr als 300 t Fertigerzeugnissen pro Tag.

Folgende Vorschriften sind einzuhalten:

a) BEREICH LUFT

1. Emissionspunkte E1/ E2 (Dampfkessel 1 u. 2)

Emissionsgrenzwerte:

Stickoxide 200 mg/Nm³

ha presentato la documentazione relativa al riesame dell'autorizzazione integrata ambientale, comprensiva della verifica dell'applicazione delle BAT. La documentazione è stata integrata con ulteriori documenti in data 14 aprile.2021.

In base al documento attestante l'esecuzione della verifica di sussistenza dell'obbligo della redazione della relazione di riferimento ai sensi del Decreto ministeriale n. 272 del 13 novembre 2014, sostituito con Decreto ministeriale n. 104 del 15 aprile 2019.

In data 9 giugno 2021 la Conferenza di servizi in materia ambientale di cui all'art. 4 della legge provinciale 13 ottobre 2017 n. 17, ove erano rappresentati gli uffici e le ripartizioni competenti per i seguenti settori:

- Aria e rumore
- Tutela acque
- Gestione rifiuti

ha dato parere positivo al riesame dell'autorizzazione integrata ambientale della Birra Forst Spa.

Ciò premesso, l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, in conformità con il parere della Conferenza di servizi in materia ambientale, rilascia la

AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE

all'**installazione Birra Forst Spa** nel comune di Lagundo con sede legale in Lagundo, Via Venosta 8, per l'esercizio

- dell'**attività IPPC codice 6.4(b)** - trattamento e trasformazione destinati alla fabbricazione di prodotti alimentari a partire da materie prime vegetali con una capacità di produzione di prodotti finiti di oltre 300 tonnellate al giorno.

Sono da rispettare le seguenti prescrizioni:

a) SETTORE ARIA

1. Punti di emissione E1/ E2 (caldaia a vapore 1 e 2)

Valori limite di emissione:

Ossidi di azoto 200 mg/Nm³



Kohlenmonoxid 80 mg/Nm³

Die Grenzwerte beziehen sich auf einen Sauerstoffgehalt von 3%.

Monossidi di carbonio 80 mg/Nm³

I valori limite di emissione si riferiscono ad un tenore di ossigeno nell'effluente gassoso del 3%.

2. Emissionpunkt E9 (Lackieranlage)

Emissionsgrenzwert während der Beschichtungsfase:

Gesamtstaub 3 mg/Nm³

Emissionsgrenzwert während der Trocknungsfase:

TOC 50 mg/Nm³

2. Punto di emissione E9 (impianto di verniciatura)

Valori limite di emissione durante la fase di applicazione del rivestimento:

Polveri totali 3 mg/Nm³

Valori limite di emissione durante la fase di essiccazione

COT 50 mg/Nm³

3. Emissionpunkt E10 (Tischlerei)

Emissionsgrenzwerte:

Gesamtstaub 3 mg/Nm³

3. Punto di emissione E10 (falegnameria)

Valori limite di emissione:

Polveri totali 3 mg/Nm³

4. Emissionpunkt E17 (Abluft Malzsilos)

Emissionsgrenzwerte:

Gesamtstaub 10 mg/Nm³

4. Punto di emissione E17 (Silos scarico cereali)

Valori limite di emissione:

Polveri totali 10 mg/Nm³

5. Für die Emissionspunkte **E12/ E14/ E15/ E16** gelten die Bestimmungen für Heizanlagen gemäß Anhang D des Landesgesetzes vom 16. März 2000, Nr. 8.

6. An den Emissionspunkten **E1** und **E2** muss kontinuierlich die Rauchgastemperatur an der Basis des Kamins gemessen werden.

7. Die nicht ausdrücklich in dieser Genehmigung angeführten Emissionspunkte sind als genehmigt zu betrachten, sofern diese die Grenzwerte gemäß Anhang C des Landesgesetzes vom 16.03.2000, Nr. 8, einhalten.

8. Die Luft- Emissionskontrollen müssen an den Emissionspunkten in der im Anhang A beschriebenen Art durchgeführt werden. Die entsprechenden Messberichte sind gemäß Punkt e), Absatz 6 vorzulegen.

5. Per i punti di emissione **E12/ E14/ E15/ E16** valgono le disposizioni in materia di impianti termici ai sensi dell'allegato D della legge provinciale 16 marzo 2000, n. 8.

6. Presso i punti di emissione **E1** e **E2** dev'essere eseguita una misurazione continua della temperatura dei fumi alla base del camino.

7 I punti di emissione non espressamente citati nella presente autorizzazione si intendono autorizzati fermo restando i valori limite di cui all'allegato C della legge provinciale 16.03.2000, n. 8.

8. I controlli delle emissioni in atmosfera devono essere condotti presso i punti di emissione e secondo le modalità riportate nell'allegato A. I relativi rapporti di misura devono essere inviati con le modalità di cui al punto e), comma 6.

b) BEREICH LÄRM

1. Gemäß Landesgesetz vom 5. Dezember 2012, Nr. 20, muss unter Berücksichtigung der gesamten durch den Betrieb ausgehenden Lärmemissionen bei den nächstliegenden Lärmempfängern folgende Beurteilungspegel eingehalten werden:

Im Landwirtschaftsgebiet:

- 55 dB(A) Tagesgrenzwert (von 6.00 bis 22.00)

b) SETTORE RUMORE

1. Ai sensi della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20, l'insieme delle emissioni sonore prodotte dall'azienda deve garantire presso i ricettori più vicini i seguenti livelli sonori di valutazione:

Nella zona di verde agricolo:

- 55 dB(A) limite diurno (dalle ore 6.00 alle 22.00)



- 45 dB(A) Nachgrenzwert (von 22.00 bis 6.00)

In der Zone für öffentliche Einrichtungen – Verwaltung und öffentliche Dienstleistung – Schule:

- 50 dB(A) Tagesgrenzwert (von 6.00 bis 22.00)

2. Die Lärmkontrollen müssen in der im Anhang A beschriebenen Art durchgeführt werden.

Die entsprechenden Messberichte sind gemäß Punkt e), Absatz 6 vorzulegen.

- 45 dB(A) limite notturno (dalle ore 22.00 alle 6.00)

Nella zona per attrezzature collettive - amministrazione e servizi pubblici - scuole:

- 50 dB(A) limite diurno (dalle ore 6.00 alle 22.00)

2. I controlli di rumore devono essere condotti secondo le modalità riportate nell'allegato A. I relativi rapporti di misura devono essere inviati con le modalità di cui al punto e), comma 6.

c) BEREICH ABWÄSSER

1. Bei der Ableitung **A1** der Prozessabwässer in die Schmutzwasserkanalisation sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage E des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 einzuhalten, sowie folgenden Emissionsgrenzwerte:

- CSB Kg/d 7.000
- Gesamt Stickstoff Kg/d 139
- Gesamt Phosphor Kg/d 80
- pH 5,5 – 9,5
- Maximale Ableitungsmenge 60 l/sec
- Maximale Ableitungsmenge 2.100 m³/d;

Als Kontrollpunkte **I1** ist der automatische Probenehmer bei dem Misch- und Ausgleichbecken festgelegt.

An diesem Kontrollpunkt ist die Analyse folgender Parameter einer 24 h Mischprobe durch einen qualifizierten Techniker durchzuführen:

- täglich Abwassermenge und pH-Höchst- und Mindestwert;
- mindestens wöchentlich den CSB;
- mindestens monatlich folgende Parameter:
gesamte Schwebestoffe, absetzbare Stoffe, BSB₅, Gesamtstickstoff (N), Gesamtphosphor (P), Kohlenwasserstoffe.

Das Ausgleichbecken ist nur als Misch- und Ausgleichbecken zu betreiben, ohne gezielte Biomasserückhaltung; die betriebsweise ist mit dem Betreiber der Kläranlage Meran abzusprechen.

2. Bei der Ableitung **A2** und **A3** von Kühlwasser in den Sixtusgraben sind die

c) SETTORE ACQUE REFLUE

1. Allo scarico **A1** delle acque di processo in fognatura acque nere devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato E della legge provinciale 18.06.2002, n. 8 nonché i seguenti valori limite di emissione:

- COD Kg/d 7.000
- Azoto totale Kg/d 139
- Fosforo totale Kg/d 80
- pH 5,5 – 9,5
- Portata massima allo scarico 60 l/sec
- Portata massima allo scarico 2.100 m³/d;

Quale punto di ispezione **I1** è fissato il prelevatore automatico presso la vasca di equalizzazione.

A tale punto d'ispezione devono essere eseguite, da un tecnico qualificato, le analisi dei seguenti parametri su campione medio di 24h:

- giornalmente la quantità di acqua scaricata ed il valore minimo e massimo del pH;
- almeno una volta alla settimana il valore del COD;
- almeno una volta al mese i seguenti parametri:
solidi sospesi totali, sostanze sedimentabili, BOD₅, azoto totale (N), fosforo totale (P), idrocarburi totali.

La vasca di equalizzazione è da considerarsi solo come tale senza ritenzione di biomassa mirata; le modalità d'esercizio devono essere concordate con il gestore dell'impianto di depurazione di Merano.

2. Agli scarichi **A2** e **A3** delle acque di raffreddamento nel canale Sixtus devono



Emissionsgrenzwerte der Anlage D des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 einzuhalten.

Sollten die Grenzwerte der Anlage D bei der Wasserableitung des Sixtuskanals, der von der Etsch gespeist wird, überschritten werden, ist sicherzustellen, dass gemäß Abs. 5, Art. 29 des LG 8/2002 der gemessene Wert nicht über dem bergseitig gemessenen liegt und somit keine qualitative Verschlechterung des Sixtuskanals erfolgt.

Als Kontrollpunkte **I1** und **I2** sind der Inspektionsschacht festgelegt.

An diesen Kontrollpunkte ist einmal im Jahr die Analyse folgender Parameter einer 3 h Mischprobe durch einen qualifizierten Techniker durchzuführen:

- pH, Leitfähigkeit, CSB, gesamte Schwefelstoffe Gesamtstickstoff (N), Gesamtphosphor (P), Kohlenwasserstoffe.

Zudem sind vor und nach den Kontrollpunkten **I2** und **I3** Wasserproben des Sixtuskanals durchzuführen.

3. Es ist eine angemessene Wartung der Anlagen zu gewährleisten, indem effiziente Kontrollen und die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten rechtzeitig durchgeführt werden.
4. Die Wartung der Ölabscheideranlagen sind gemäß Norm EN 858-2 und entsprechend den Anweisungen des Herstellers von einem Sachkundigen der Firma oder eines externen Unternehmens durchzuführen. Mindestens alle 6 Monate ist die Ermittlung des Schlammvolumens und das Messen der Leichtflüssigkeitsschichtdicke durchzuführen. Weiters ist die Funktionstüchtigkeit des Koaleszenzeinsatzes, der selbsttätigen Verschlusseinrichtung und der eventuell vorhandenen Warneinrichtung zu überprüfen.

Die Entleerung und Entsorgung von Schlamm und Leichtflüssigkeit von Seiten eines spezialisierten Unternehmens ist zu veranlassen, wenn 50% des verfügbaren Schlammvolumens oder 80% des speicherbaren Leichtflüssigkeitsvolumens erreicht sind. Wartung, Reinigung und andere spezielle Ereignisse müssen im Betriebsbuch festgehalten werden, das den Kontrollbehörden zur Verfügung gestellt werden muss.

5. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des

essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato D della legge provinciale 18.06.2002, n. 8.

Trattandosi di acque prelevate dal canale Sixtus (alimentato a sua volta dal fiume Adige) ai sensi del comma 5, art. 29 della LP 8/2002, qualora l'acqua superficiale prelevata presenti parametri con valori superiori al limite dell'allegato D, va in ogni caso garantito che le caratteristiche qualitative del canale Sixtus, a valle dello scarico, non vengano peggiorate rispetto a quelle a monte.

Quali punti di ispezione **I2** e **I3** sono fissati i pozzetti di scarico.

A tali punti di ispezione devono essere eseguite una volta all'anno, da un tecnico qualificato, le analisi dei seguenti parametri su campione medio di 3 h:

- pH, conducibilità, COD, solidi sospesi totali, azoto totale (N), fosforo totale (P), idrocarburi totali.

Vanno inoltre eseguiti a monte e a valle dei punti di ispezione **I2** e **I3** campioni dell'acqua del canale Sixtus.

3. Deve essere garantita un'adeguata manutenzione degli impianti, assicurando un efficiente controllo ed effettuando tempestivamente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria necessarie.
4. La manutenzione degli impianti di disoleazione deve essere effettuata in conformità alla norma EN 858-2 e alle istruzioni del costruttore da parte di personale qualificato della ditta oppure di una ditta esterna. Almeno ogni 6 mesi va effettuata la misurazione del volume di fango e dello spessore dei liquidi leggeri. Inoltre deve essere verificato il funzionamento del filtro a coalescenza, del dispositivo di chiusura automatica e del dispositivo di segnalazione se presente.

Lo svuotamento e lo smaltimento del fango e del liquido leggero da parte di un'impresa specializzata va effettuato quando si raggiunge 50% del volume disponibile per il fango o l'80% della capacità di accumulo di liquido leggero. La manutenzione, la pulizia ed altri eventi specifici devono essere registrati in un libretto di gestione che deve essere messo a disposizione delle autorità di controllo.

5. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia



regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz und dem Betreiber der Kanalisation unverzüglich zu melden.

Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen erforderlichen Zeit vorgelegt werden.

all'Ufficio Tutela acque e al gestore della rete fognaria, delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente.

Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopraccitata deve essere data comunicazione all'Ufficio Tutela acque degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.

d) BEREICH ABFALL

1. Die Zwischenlagerung der Abfälle hat in einer Weise zu erfolgen, dass sie nicht in die Umwelt gelangen und dass keine Gefahr für die Beschäftigten und die Bevölkerung sowie für die Umwelt entsteht. Weiters muss Punkt 4.1. des Beschlusses des interministeriellen Komitees vom 27. Juli 1984, „Bestimmungen für die erste Anwendung des Art. 4 des DPR 915/1982 – Abfallentsorgung“, eingehalten werden.
2. Der Lagerplatz muss mit Schildern oder Aufschriften versehen werden, die auf die Art und Gefährlichkeit der Abfallstoffe hinweisen.
3. Die Beseitigung und die Verwertung der vorübergehend gelagerten Abfälle hat in ermächtigten Anlagen zu erfolgen. Bevor die Abfälle zur Entsorgung oder Verwertung an Dritte abgegeben werden, muss der Verantwortliche feststellen, ob die Empfänger die Ermächtigungen laut geltender Bestimmungen besitzen

d) SETTORE RIFIUTI

1. Le operazioni relative allo stoccaggio provvisorio di rifiuti devono avvenire con modalità tali da evitare spandimenti e pericoli per l'incolumità degli addetti e della popolazione nonché per l'ambiente, e comunque deve essere rispettato il punto 4.1. della deliberazione 27 luglio 1984 del Comitato Interministeriale, "Disposizioni per la prima applicazione dell'art. 4 del DPR 915/1982 – Smaltimento rifiuti".
2. Allo scopo di rendere nota, durante lo stoccaggio provvisorio, la materia e la pericolosità dei rifiuti devono essere posti presso l'area di stoccaggio dei contrassegni ben visibili.
3. Lo smaltimento e il recupero dei rifiuti stoccati provvisoriamente deve avvenire in impianti autorizzati. Prima che i rifiuti vengano consegnati a terzi per lo smaltimento o il recupero, il responsabile deve accertarsi che i ricevitori siano muniti delle autorizzazioni secondo le normative vigenti.

e) WEITERE BESTIMMUNGEN

1. Bei Überschreitung oder möglichen Gefahr der Überschreitung der Grenzwerte der verunreinigenden Substanzen muss die betroffene Fläche, im Sinne der geltenden Bestimmungen im Bereich der Sanierung und Wiederherstellung von kontaminierten

e) ULTERIORI DISPOSIZIONI

1. In caso di superamento o di pericolo concreto ed attuale di superamento dei valori di concentrazioni limite accettabili per le sostanze inquinanti, il sito deve essere sottoposto ad interventi di messa in sicurezza d'emergenza, di bonifica e



- Flächen und unter Einhaltung der darin vorgesehenen Modalitäten, dringenden Maßnahmen zur Sicherstellung, Sanierung und Wiederherstellung unterzogen werden, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu entfernen oder die Konzentration der verunreinigten Substanzen wenigstens bis zu den Grenzwerten zu verringern.
2. Bei der endgültigen Beendigung der Tätigkeiten muss der Standort der Anlage nach der geltenden Gesetzgebung im Bereich Umweltsanierung und Wiederherstellung wiederhergestellt werden. Dabei müssen die potenziellen bestehenden Verschmutzungsursachen des Bodens und die während der Ausübung der Tätigkeit eingetretenen Vorfälle berücksichtigt werden.
 3. Der Betreiber der Anlage muss der Kontrollbehörde die notwendige Unterstützung bei der Durchführung der Überprüfungen und der Probenahmen, bei der Sammlung von Informationen und bei jeder anderen Tätigkeit betreffend die Kontrolle zur Beachtung der vorgeschriebenen Vorschriften gewähren.
 4. Der Betreiber der Anlage ist verpflichtet alle Maßnahmen für die Überprüfungen und Probenahmen der flüssigen und gasförmigen Austritte sowie für Probenahmen von diversen Materialien der Zwischenlagerung und Lagerung von Abfällen zu realisieren.
 5. Sollten Änderungen bezüglich des Rechtsitzes, des Inhabers der Anlagen oder der Firma vorgenommen werden, muss dies unverzüglich dem Amt für Umweltprüfungen mitgeteilt werden
 6. Der Betreiber der Anlage muss **jährlich innerhalb 31. Jänner** eine Zusammenfassung sämtlicher Ergebnisse der Emissionskontrollen des Vorjahres gemäß Anhang A (Monitoringplan) an die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz, Amt für Umweltprüfungen, und an die Gemeinde Algund schicken.
- ripristino ambientale per eliminare le fonti d'inquinamento e le sostanze inquinanti o ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti a valori di concentrazione almeno pari ai valori di concentrazione limite accettabili, ai sensi e con le modalità previste dalla normativa vigente in materia di bonifiche e ripristino ambientale.
2. All'atto della cessazione definitiva delle attività, ove ne ricorrano i presupposti, il sito su cui insiste l'impianto deve essere ripristinato ai sensi della normativa vigente in materia di bonifiche e ripristino ambientale, tenendo conto delle potenziali fonti permanenti di inquinamento del terreno e degli eventi accidentali che si siano manifestati durante l'esercizio.
 3. Il gestore dell'impianto deve fornire all'autorità ispettiva l'assistenza necessaria per lo svolgimento delle ispezioni, il prelievo di campioni, la raccolta di informazioni e qualsiasi altra operazione inerente al controllo del rispetto delle prescrizioni imposte.
 4. Il gestore è in ogni caso obbligato a realizzare tutte le opere che consentano l'esecuzione di ispezioni e campionamenti degli effluenti gassosi e liquidi, nonché prelievi di materiali vari da magazzini, depositi e stoccaggi di rifiuti.
 5. Qualora vi siano variazioni in merito alla sede legale, alla titolarità degli impianti o alla ragione sociale, il titolare dello scarico deve darne tempestivamente comunicazione all'Ufficio Valutazioni ambientali.
 6. Il gestore dell'impianto deve trasmettere **entro il 31 gennaio di ogni anno** all'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, Ufficio Valutazioni ambientali, e al comune di Lagundo un riepilogo dei dati relativi ai controlli delle emissioni effettuati nell'arco dell'anno precedente ai sensi dell'allegato A (piano di monitoraggio).



Dieses Dokument ersetzt die integrierte Umweltgenehmigung für die Brauerei Forst in der Gemeinde Algund vom 9. Jänner 2013 Prot. Nr. 13230.

Die nächste Überprüfung der Genehmigung erfolgt spätestens innerhalb **30. September 2031** (10 Jahre nach der Ausstellung der Genehmigung).

Die gegenständliche Verwaltungsmaßnahme unterliegt auf jedem Fall einer Überprüfung, falls eine der im Art. 29-octies des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152 vorgesehenen Bedingungen eintritt.

Der Betreiber ist verpflichtet, dem Amt für Umweltprüfungen die für die Anlage projektierten Änderungen zusammen mit den notwendigen Unterlagen zum Zweck einer Bewertung für eine eventuelle Aktualisierung der integrierten Umweltgenehmigung mitzuteilen.

Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz, Amt für Umweltprüfungen, übermittelt eine Kopie der gegenständlichen Verwaltungsmaßnahme der Gemeinde Algund.

Die gegenständlichen Verwaltungsmaßnahme wird auf der Webseite der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz veröffentlicht.

Die Informationen gemäß Art. 30, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 werden der Öffentlichkeit für die Einsichtnahme bei der Landesagentur zur Verfügung gestellt.

Gegen die gegenständliche Verwaltungsmaßnahme kann Beschwerde bei der Landesregierung innerhalb von fünfundvierzig Tagen oder beim Verwaltungsgericht innerhalb von sechzig Tagen ab dem Tag der Zustellung desselben Aktes, oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg eingereicht werden.

Questo documento sostituisce l'autorizzazione integrata ambientale della Birra Forst Spa nel comune di Lagundo del 9 gennaio 2013 n. prot. 13230.

Il prossimo riesame dell'autorizzazione avverrà al più tardi entro **30 settembre 2031** (10 anni dall'emanazione dell'autorizzazione).

Il presente provvedimento è comunque soggetto a riesame qualora si verifichi una delle condizioni previste dall'articolo 29-octies del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.

Il gestore è tenuto a comunicare all'Ufficio Valutazioni ambientali le modifiche progettate all'impianto corredate della necessaria documentazione, ai fini della valutazione per un eventuale aggiornamento dell'autorizzazione integrata ambientale.

L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, Ufficio Valutazioni ambientali, trasmette copia del presente provvedimento al Comune di Lagundo.

Il presente provvedimento viene pubblicato sul sito web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Presso l'Agenzia sono inoltre rese disponibili le informazioni di cui all'art. 30, comma 2 della legge provinciale del 13 ottobre 2017, n. 17.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso alla Giunta provinciale nel termine di quarantacinque giorni o al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dalla data della notificazione o comunicazione in via amministrativa dello stesso.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift untezeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlagen / Allegati


ANHANG A – ALLEGATO A
 Monitoringplan – Piano di monitoraggio

Anhang A	Allegato A
MONITORINGPLAN	PIANO DI MONITORAGGIO

LUFTSCHADSTOFFEMISSIONEN	EMISSIONI IN ATMOSFERA
---------------------------------	-------------------------------

Emissionspunkte, Periodizität und Messparameter der Emissionsmessungen

Emissionspunkt		Periodizität	Messparameter	Einheit
Nr.	Herkunft			
E1	Dampfkessel 1 Brennstoff: Methan Feuerungswärmeleistung: 15.291 kW	jährlich	Stickoxide (NO _x)	[mg/Nm ³]
			Kohlenmonoxid (CO)	[mg/Nm ³]
		<i>(Die Messungen müssen von einem anerkannten Labor durchgeführt werden.)</i>		
E2	Dampfkessel 2 Brennstoff: Methan Feuerungswärmeleistung: 13.866 kW	jährlich	Stickoxide (NO _x)	[mg/Nm ³]
			Kohlenmonoxid (CO)	[mg/Nm ³]
		<i>(Die Messungen müssen von einem anerkannten Labor durchgeführt werden.)</i>		
E12	Heizung WABA Brennstoff: Methan Feuerungswärmeleistung: 2x285 kW	<i>Es gelten die Bestimmungen für Heizanlagen gemäß Anhang D des Landesgesetzes vom 16. März 2000, Nr. 8.</i>		
E14	Heizung Restaurant Brennstoff: Heizöl Feuerungswärmeleistung: 170 kW	<i>Es gelten die Bestimmungen für Heizanlagen gemäß Anhang D des Landesgesetzes vom 16. März 2000, Nr. 8.</i>		
E15	Heizung Werkstatt Brennstoff: Methan Feuerungswärmeleistung: 2x186 kW	<i>Es gelten die Bestimmungen für Heizanlagen gemäß Anhang D des Landesgesetzes vom 16. März 2000, Nr. 8.</i>		
E16	Heizung neues Bürogebäude Brennstoff: Methan Feuerungswärmeleistung: 515 kW Feuerungswärmeleistung: 628 kW	<i>Es gelten die Bestimmungen für Heizanlagen gemäß Anhang D des Landesgesetzes vom 16. März 2000, Nr. 8.</i>		


Punti di emissione, periodicità e parametri da misurare nei controlli delle emissioni in atmosfera

Punto di emissione		Periodicità	Parametri	Unità
n.	Impianto di provenienza			
E1	Caldaia a vapore 1 Combustibile: metano Potenza termica nominale: 15.291 kW	annuale	Ossidi di azoto (NO _x) Monossido di carbonio (CO)	[mg/Nm ³] [mg/Nm ³]
		<i>(Le misure devono essere eseguite da un laboratorio di analisi certificato.)</i>		
E2	Caldaia a vapore 2 Combustibile: metano Potenza termica nominale: 14.848 kW	annuale	Ossidi di azoto (NO _x) Monossido di carbonio (CO)	[mg/Nm ³] [mg/Nm ³]
		<i>(Le misure devono essere eseguite da un laboratorio di analisi certificato.)</i>		
E12	Caldaie WABA Combustibile: metano Potenza termica nominale: 2x285 kW	<i>Valgono le disposizioni in materia di impianti termici ai sensi dell'allegato D della legge provinciale 16 marzo 2000, n. 8.</i>		
E14	Caldaia ristorante Combustibile: gasolio Potenza termica nominale: 170 kW	<i>Valgono le disposizioni in materia di impianti termici ai sensi dell'allegato D della legge provinciale 16 marzo 2000, n. 8.</i>		
E15	Caldaie officina Combustibile: metano Potenza termica nominale: 2x186 kW	<i>Valgono le disposizioni in materia di impianti termici ai sensi dell'allegato D della legge provinciale 16 marzo 2000, n. 8.</i>		
E16	Caldaie uffici Combustibile: metano Potenza termica nominale: 515 kW Potenza termica nominale: 628 kW	<i>Valgono le disposizioni in materia di impianti termici ai sensi dell'allegato D della legge provinciale 16 marzo 2000, n. 8.</i>		

MODALITÀ DI MISURAZIONE / MESSBEDINGUNGEN

Parametri da misurare Zu messende Parameter	Metodo di misura Messmethode	Unità di misura Messeinheit	Durata campionamento Dauer der Probenahme
NO _x (ossidi d'azoto come NO ₂)	UNI EN 14792	mg/Nm ³	Un ora / eine Stunde



Stickstoffoxide als NO ₂			
CO (monossido di carbonio) Kohlenmonoxid	UNI EN 15058	mg/Nm ³	Un ora / eine Stunde

I campionamenti devono essere eseguiti durante una fase di normale funzionamento degli impianti. Nel rapporto di misura devono essere riportate in modo sintetico le fasi di funzionamento in cui sono stati prelevati i campioni.	Die Messungen sind im normalen Betriebszustand der Anlagen durchzuführen. Die verschiedenen Betriebsphasen, in welchen die Probenahmen entzogen wurden, sind im Messprotokoll zusammenzufassen.
--	---

LÄRM	RUMORE
LÄRMBEWERTUNG	VALUTAZIONE DEL RUMORE

Messpunkte und Periodizität der Lärmmessungen

Messpunkte/ Punti di misura	Periodizität/ Periodicità
An den nächstliegenden Lärmempfängern der umliegenden Zone Presso i ricettori più vicini della zona circostante	dreijährig triennale

Die Messungen sind im normalen Betriebszustand der Anlagen durchzuführen. Im Messprotokoll müssen die während der Messung betriebenen Anlagen und Werke zusammengefasst werden. Die Messungen sind sowohl am Tage als auch in der Nacht gemäß den Bestimmungen von Anhang D des Landesgesetz vom 05. Dezember 2012, Nr. 20, durchzuführen.

Le misurazioni devono essere eseguite durante una fase di normale funzionamento degli impianti. Nel rapporto di misura devono essere riportate in modo sintetico i reparti e gli impianti che erano in funzione durante il periodo di misura. Le misurazioni vanno effettuate sia nel periodo diurno che notturno e vanno condotte secondo le modalità stabilite dall' allegati D della legge provinciale 05 dicembre 2012, n. 20.

ABWASSER	SCARICHI
INSPEKTIONSPUNKTE, PERIODIZITÄT UND MESSPARAMETER DER ABWÄSSER	PUNTI DI ISPEZIONE, PERIODICITÀ E PARAMETRI DI MISURAZIONE DEGLI SCARICHI

ABK Sigla	Ableitungspunkt Punto di scarico	Periodizität Periodicità	Parameter – 3 Stunden Mischprobe Parametri – campione medio di 3 ore
S1	Prozessabwasser Acqua di processo	täglich giornalmente	Ableitungsmenge Quantità acqua scaricata pH Höchst und Mindestwert



			pH Valore minimo e massimo
		Wöchentlich settimanale	CSB - Tagesmittelwert COD – valore medio giornaliero
		monatlich mensile	Gesamte Schwebstoffe Solidi sospesi totali Absetzbare Stoffe Sostanze sedimentabili BSB ₅ BOD ₅ Gesamtstickstoff / Azoto totale (N) Gesamtphosphor / fosforo totale (P) Kohlenwasserstoffe / idrocarburi totali
S2 S3	Kühlwasser Acque di raffreddamento	jährlich annuale	pH Leitfähigkeit conducibilità CSB / COD Gesamte Schwebstoffe Solidi sospesi totali Gesamtstickstoff / Azoto totale (N) Gesamtphosphor / fosforo totale (P) Kohlenwasserstoffe / idrocarburi totali

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numero di serie: 15cfa16
unterzeichnet am / sottoscritto il: 01.10.2021

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 01.10.2021 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 01.10.2021